



Ave Maria ou l'histoire d'un chemin vers Noël, de l'ombre à la lumière

Annum per annum - Arvo Pärt (né en 1935), Estonie
Grand crescendo de l'errance à la lumière, notre thématique de l'Avent

Alma redemptoris mater - Grégorien (XIe s), France
Hymne mariale du temps de l'Avent et Noël

Entendez tuit ensemble - Gautier de Coincy (1177-1236), France
Quand Dieu se Maria, il fit un doux chant : Ave, pleine de grâce, dit l'ange

Verbum patris - anonyme (XIIe s), Angleterre
Bonne nouvelle ! Une nouvelle façon de naître qui surpasse tout de la nature. Le verbe se fait chair.

Ad te levavi - Grégorien, France
Premier chant de l'année liturgique, et introït du premier dimanche de l'Avent

Choral Schübler BWV 645 - J.S. Bach (1685-1750), Allemagne
Wachet auf : Réveillez-vous ! La voix nous appelle !

Wachet auf - C. Gautier, Allemagne
Quand l'errance rencontre la confiance

The bells will ring - C. Gautier, États-Unis
Viens divin Messie, que l'amour de Dieu nous soit montré !

Es ist ein Ros entsprungen - M. Praetorius (1571-1621), Allemagne
Au milieu du froid de la nuit de l'hiver, une fleur est éclose... traditionnel allemand

Det är en ros utsprungn - Jan Sandström (né en 1954), Suède
Une variation puissante du traditionnel de Praetorius

Andante religioso, 4^e sonate - F. Mendelssohn (1809-1847), Allemagne
Douceur

Come live with me - W.S. Bennett (1816-1875), Angleterre
L'amour promis, annoncé, beau, riche

Toccata - E. Gigout (1844-1925), France
Grand crescendo du questionnement vers la résolution lumineuse

Tollite portas - Grégorien (XIe s), France
Offertoire de l'Avent. Levez-vous, portes éternelles, et le roi fera son entrée

Ave Maria - Franz Biebl (1906-2001), Allemagne
Offertoire du 4^e dimanche de l'Avent

Nun Komm - Michael Altenburg (1584-1640), Allemagne
Viens maintenant, sauveur des païens !

In the bleakmidwinter - G. Holst (1874-1934)/ arrgt M. Wilberg (né en 1955), Angleterre / États-Unis
Dans le sombre hiver, une étable suffit. À Jésus-Christ j'offre mon cœur

Alma redemptoris mater - T.L. de Victoria (1548-1611), Espagne
Hymne mariale de l'Avent

La **Chapelle**
des Flandres

Cœli et Terra
Métamorphoses

Association d'art vocal fondée en 1994 par son directeur artistique Maurice Bourbon, sise à Roubaix depuis 1999, la **Chapelle des Flandres** œuvre, avec ses deux ensembles vocaux, **Métamorphoses** et **Cœli et Terra**, pour la découverte de répertoires originaux et la mise en pleine lumière du grand patrimoine oublié.

Cœli et Terra est un ensemble vocal amateur de haut niveau à rayonnement régional constitué d'une trentaine de choristes. Il est réparti en deux pôles (Lille et Roubaix) pour dynamiser son activité, et ouvert à tous

les répertoires du XV^e au XXI^e siècles. **Métamorphoses** réunit des chanteurs professionnels pour des interprétations de grandes polyphonies vocales, notamment l'enregistrement pour l'intégrale *Josquin l'Européen des 18 messes de Josquin Desprez*. L'originalité de l'Association La Chapelle des Flandres vient de l'équilibre judicieux et harmonieux des ensembles qui la composent. Sous la direction de **Christophe Gautier**, depuis 2022, ces ensembles, dont les vocations sont *a priori* différentes, se retrouvent à travers une même passion de la musique et de la restitution vocale et s'enrichissent de leur pratique commune.



Christophe Gautier, direction musicale

Il se forme aux diverses disciplines du chant et de la direction au conservatoire. Il participe en tournées mondiales à nombreuses productions lyriques ou d'oratorio au sein d'ensembles prestigieux comme Le Concert Spirituel, Les Arts Florissants, Marguerite Louise, Vox-Cantoris... Fort de son expérience à faire la musique, il revient avec plaisir à la direction, soit sous forme de master-classes, soit en production. Depuis 2022 il est à la tête de La Chapelle des Flandres avec ses deux pôles vocaux amateur (Coeli & Terra) et professionnel (Métamorphoses).

Eulalie Poinignon, orgue

Eulalie Poinignon se tourne très tôt vers l'orgue qu'elle étudie auprès de Michelle Leclerc à Valenciennes, puis auprès d'Aude Heurtematte au Conservatoire Régional de Lille où elle obtient son Prix. Elle se perfectionne ensuite à Bruxelles avec Bernard Focroulle. Son goût pour la musique ancienne l'amène à se tourner vers le clavecin qu'elle étudie avec Elisabeth Joyé. À la fois continuiste et soliste, elle participe à de nombreux concerts au clavecin ou à l'orgue, notamment avec l'ensemble Alia Mens (dir. Olivier Spilmont), la Chapelle du Hainaut (dir. Bruno Deletré) et l'ensemble Pierius (dir. Christophe Gautier).

Maud Kauffmann, soprano

Formée au Conservatoire Royal de Bruxelles, Maud Kauffmann chante en tant que soliste avec Harmonia Sacra, Un Autre souffle, La Chapelle du Hainaut... Elle est choriste à l'Atelier Lyrique de Tourcoing. La création et la rencontre avec des arts et artistes vivants l'enthousiasment : elle participe à de nombreux spectacles mêlant musique et toutes formes d'art. Elle fonde avec la pianiste Elsa Cantor la compagnie lyrique Samuela D. en 2016 pour des spectacles lyriques inattendus. Elle enseigne aussi le chant au Conservatoire de Mons en Barœul et à l'école de musique de Somain.

Raphaël Mas, contre-ténor

Formé à la Maîtrise de Notre-Dame de Paris, Raphaël Mas y poursuit ses études musicales puis les complète au CNSM de Lyon. Il participe à de nombreux concerts et enregistrements et tournées, en soliste et / ou avec divers ensembles vocaux et instrumentaux (Alla Francesca, A Sei Voci, Sagittarius, Les Cris de Paris, l'Arpa Festante de Munich, Vox-Cantoris...). Il se produit aussi comme chanteur et percussionniste au sein de diverses formations, et a également une activité de compositeur.

Marcio Soares Holanda, ténor

Marcio Soares Holanda est un ténor brésilien qui vit en France depuis 2000, où peu après son arrivée il chante avec Les Arts Florissants, A Sei Voce, Le Concert Spirituel et Le Concert D'Astrée entre autres groupes renommés dans un vaste répertoire. Il est actuellement sous la direction du ténor Guy Flechter et collabore souvent avec le groupe Les Arts Florissants dirigé par William Christie dans les festivals internationaux les plus prestigieux.

Thomas Flahauw, basse

Formé au conservatoire de Lille, Thomas Flahauw entame une carrière à l'opéra, dans les chœurs puis pour des prises de rôles. Il chante régulièrement sous la direction de J.C. Casadesus, J.C. Malgoire, A. Von Beek, N. Chalvin, E. Haïm ou encore L. Equilbey. Il est actuellement le directeur musical de l'Ensemble Vocal « La Cantarella » et l'initiateur du Centre d'Art Choral éponyme. Porteur de projets, il fait rayonner l'art vocal auprès de tous les publics.

La Chapelle des Flandres présente



Église St Martin de Roubaix,
Dimanche 4 décembre 2022

Métamorphoses, ensemble vocal

Maud Kauffmann, **soprano** ; Raphaël Mas, **contre-ténor** ; Marcio Soares Holanda, **ténor** ; Thomas Flahauw, **basse**

Coeli et Terra, chœur de chambre

Audrey Courcelaud, Élisée Hesschientier, Guillemette Lescure-Cuvelier, Claire Pillot-Loiseau, Sylvie Prieux, Véronique Régent, Catherine Remy-Betchen, Anne Tabary, **soprani**.

Anne-Marie Bastien, Frédérique Bozec, Axelle Descamps, Dominique Moret-Zinave, Suzanna Scott, Marie-Astrid Stock, Marie-Madeleine Vaillant, **mezzi et alti**.

Henri-Noël Courtois, Stéphane Wojtysiak, **ténors**.

Sébastien Cercus, Jean-Michel Dansette, Jean-Marc Grosheitsch, Yohann Hamon, Benoît Legrand, Olivier Parsy, Marc Prieux, François Recher, **barytons et basses**.

Eulalie Poinignon, orgue

Christophe Gautier, direction

La **Chapelle**
des Flandres

8, rue des Fossés — Roubaix
www.lachapelledesflandres.fr

lachapelledesflandres

VILLE DE
ROUBAIX

